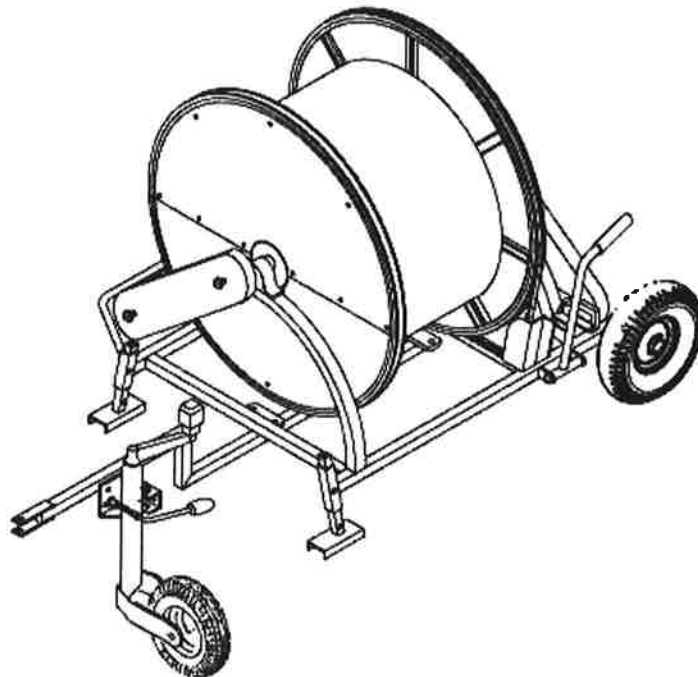


# BORDING OT

Notice d'utilisation  
&  
Listes de pièces de rechange



**FASTERHOLT** <sup>TM</sup>

**A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK  
EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE  
DANEMARK**

**TEL: +45 97 18 80 66    FAX: +45 97 18 80 40**

Date: 25/06-13



## 1. PLACEMENT DU CHARIOT-CANON

\*\*\*\*\*

- Situez l'arroseur sur une surface le plus plane ou horizontale possible.
- Ne connectez pas le tuyau d'alimentation à l'arroseur avant le déroulement complet du tuyau.
- Lors du déroulement du tuyau, la poignée de réglage et la poignée d'arrêt doivent être dirigées vers le bas de sorte que l'eau du tuyau puisse sortir sans obstacles. Ceci réduit la force de déroulement.
- Avant de commencer le déroulement, il faut desserrer la courroie trapézoïdale sur le bord du dévidoir de sorte que dévidoir puisse être tourné librement. Pour ce faire, tirez le tendeur de courroie jusqu'à ce que le cliquet d'arrêt entre dans la position correcte.
- Connectez ensuite le tuyau au chariot-canon.
- Le déroulement doit être effectué lentement à une vitesse de déroulement maximale de 5 km/h.
- Pour les premiers 50 mètres il faut dérouler le tuyau perpendiculairement dans la direction de marche de la machine. Il est ensuite possible de modifier la direction du déroulement (évités des angles vifs). Lors de l'enroulement le tuyau va suivre la même ligne que lors du déroulement.
- Evitez de dérouler le tuyau dans sa longueur totale, laissez toujours environ 1 tour sur le dévidoir.
- REMARQUÉ : N'oubliez pas de desserrer la courroie trapézoïdale pour éviter de tirer la boîte des engrenages dans le mauvais sens.

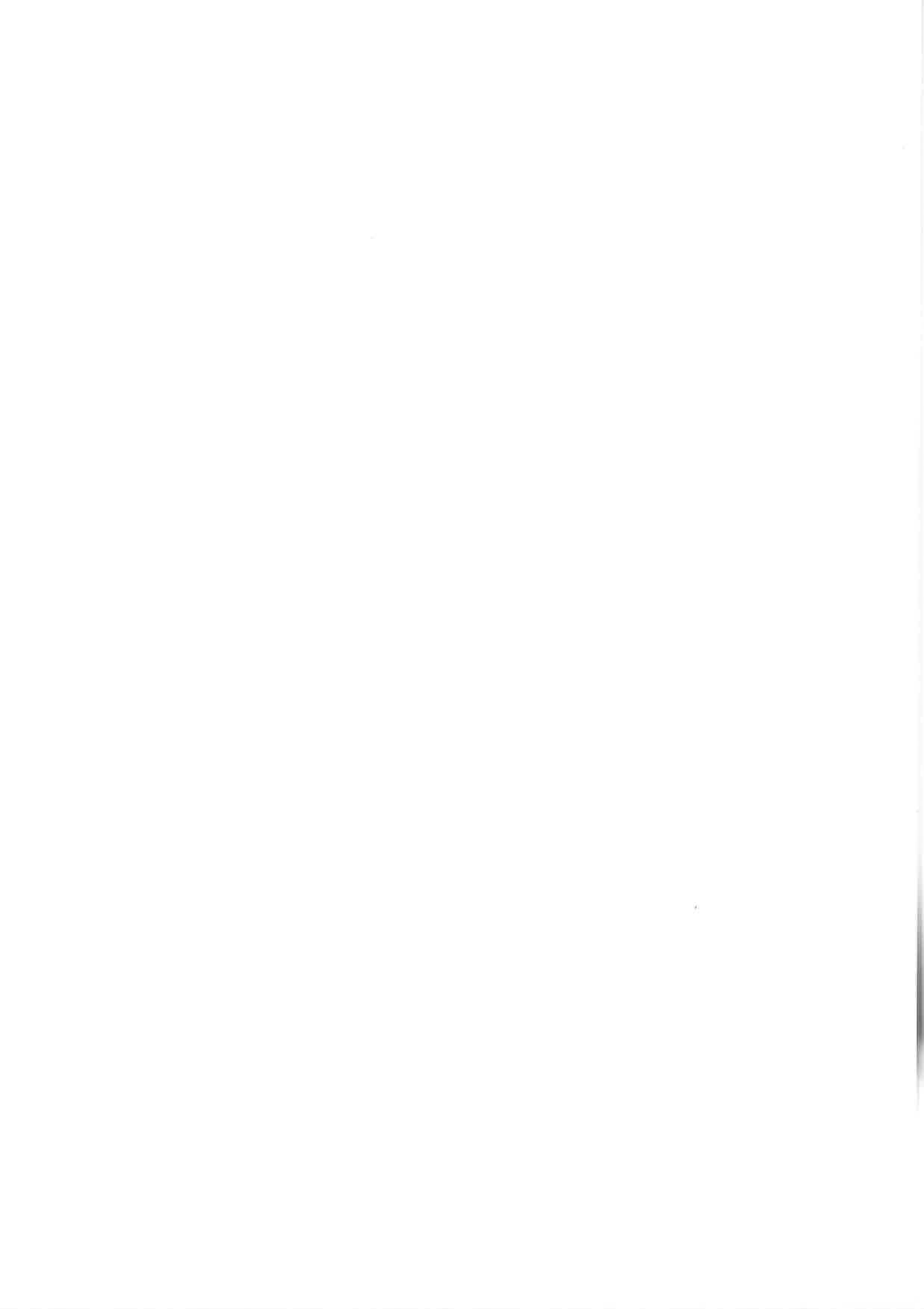
## 2. DEMARRAGE DE L'ARROSAGE

\*\*\*\*\*

- Enclenchez la boîte des engrenages, ce qui se fait en tirant le tendeur de courroie et en levant le cliquet d'arrêt. Lâchez ensuite le tendeur de courroie. La courroie trapézoïdale est ensuite serrée.
- Connectez le tuyau d'alimentation.
- Démarrez la pompe.
- La vitesse d'enroulement est réglée sur la poignée de réglage (poignée rouge). Si nécessaire, le développement peut être modifié sur les poulies à gradins de la transmission à courroie.

Turbine	Boîte d'engrenages	m/h
poulie à courroie, petite	poulie à courroie, grande	3 – 9
poulie à courroie, moyenne	poulie à courroie, moyenne	10 – 18
poulie à courroie, grande	poulie à courroie, petite	19 – 25

- Après la mise en service, la vitesse d'enroulement peut être contrôlée par un mesurage du tuyau enroulé en 36 secondes. Les cm mesurés donnent la vitesse d'enroulement en mètres par heure.
- Exemple : En 36 secondes 10 cm du tuyau est enroulé ce qui résulte dans une vitesse d'enroulement de 10 mètres par heure.



### 3. QUANTITE D'EAU, LARGEUR D'ARROSAGE ET CHUTES

\*\*\*\*\*

- Vous pouvez déterminer la quantité d'eau, la largeur d'arrosage et les chutes à l'aide du tableau de gicleur ci-dessous.
- Procédez comme suit :
- Lisez la pression du manomètre sur le chariot-canon, contrôlez la taille du gicleur sur le canon, mesurez la vitesse d'enroulement en mètres par heure. Vous trouverez ensuite dans le tableau la quantité de chutes en mm.
- Exemple : La lecture du manomètre : 4 bars
- Le gicleur est de 13/32"
- La vitesse est de 12 mètres par heure
- Lecture de chutes sur le tableau : 17 mm

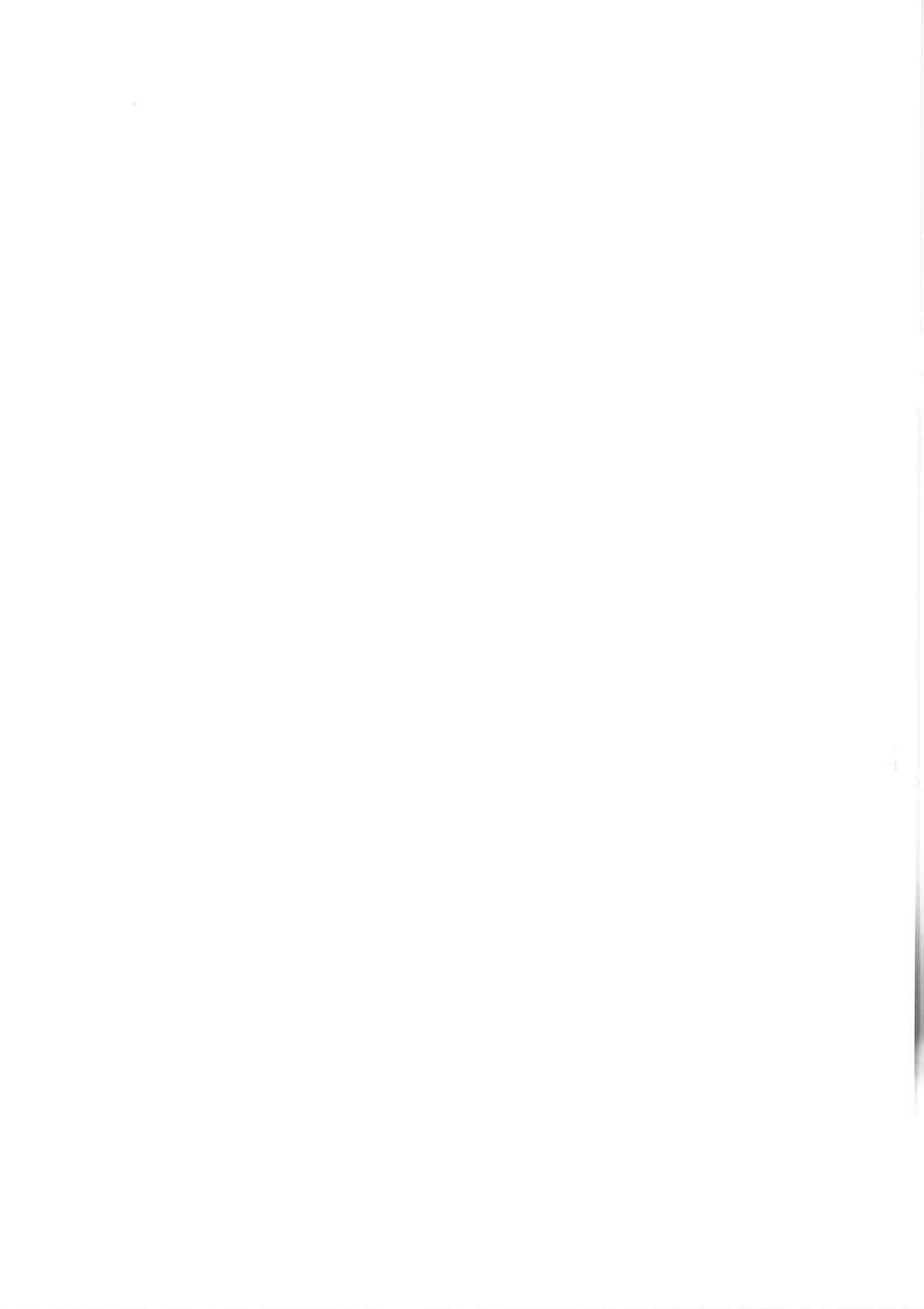
Tableau de gicleur										
Gicleur	Pression gicleur bar	Quantité d'eau m <sup>3</sup>	Largeur d'arrosage *	Chutes en mm en cas d'une vitesse d'enroulement en mètres par heure de						
				4	8	12	16	20	24	26
11/32"	3,5	5,53	35,5	39	19	13	10	8	8	5
	4,0	5,84	36,5	40	20	13	10	8	7	6
	4,5	6,15	37,8	41	20	14	10	8	7	6
	5,0	6,48	38,8	42	21	14	10	8	7	6
3/8"	3,5	6,54	36,5	45	22	15	11	9	7	6
	4,0	6,92	37,8	46	23	15	12	9	8	7
	4,5	7,30	38,7	47	24	16	12	9	8	7
	5,0	7,69	39,8	48	24	18	12	10	8	7
13/32"	3,5	7,54	38,4	49	25	16	12	10	8	7
	4,0	8,00	39,5	51	25	17	13	10	8	7
	4,5	8,45	40,5	52	26	17	13	10	9	8
	5,0	8,91	41,6	54	27	18	13	11	9	8
7/18"	3,5	8,60	39,4	55	27	16	14	11	9	8
	4,0	9,13	40,5	56	28	19	14	11	9	8
	4,5	9,67	41,6	58	29	19	15	12	10	8
	5,0	10,20	42,7	80	30	20	15	12	10	9

\* = largeur d'arrosage efficace

### 4. Graissage et entretien

\*\*\*\*\*

- Lubrifiez les paliers et l'arbre de commande du guide-tuyau avant la mise en service de l'arroseur et ensuite après 200 heures de service.
- Lubrifiez l'arbre du guide-tuyau et la chaîne à rouleaux pour le guide-tuyau à la graisse de sorte qu'ils ne semblent jamais secs.
- Lubrifiez régulièrement les composants mobiles de l'arroseur à quelques gouttes d'huile pour obtenir un fonctionnement satisfaisant.
- La chaîne du guide-tuyau doit toujours être suffisamment serrée, mais pas trop.
- Evitez de rouler sur le tuyau et de le plier trop.
- Contrôlez régulièrement que le tuyau est correctement enroulé sur le dévidoir.
- Evacuez l'eau de l'arroseur en l'automne et lubrifiez consciencieusement les composants pour éviter des dommages causés par la gelée.



## CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

\*\*\*\*\*

Tuyau:	Ø40 mm ext. X 125 m PEM, 8 bars
	Ø34 mm int.
Capacité:	de 5 à 10 m <sup>3</sup> /h
Vitesse d'enroulement :	de 5 à 25 m/h
Asperseur :	Nelson 85E / secteur
Longueur / hauteur :	140 cm / 125 cm
Largeur / gabarit de voie :	120 cm / 118 cm
Poids sans eau/avec eau :	185 kg / 300 kg
Pneus / jante :	400 x 8" x 2 couches / EK-16 avec roulement à billes

\*\*\*\*\*

## PREPARATIFS D'HIVER DE VOTRE ARROSEUR Bording

\*\*\*\*\*

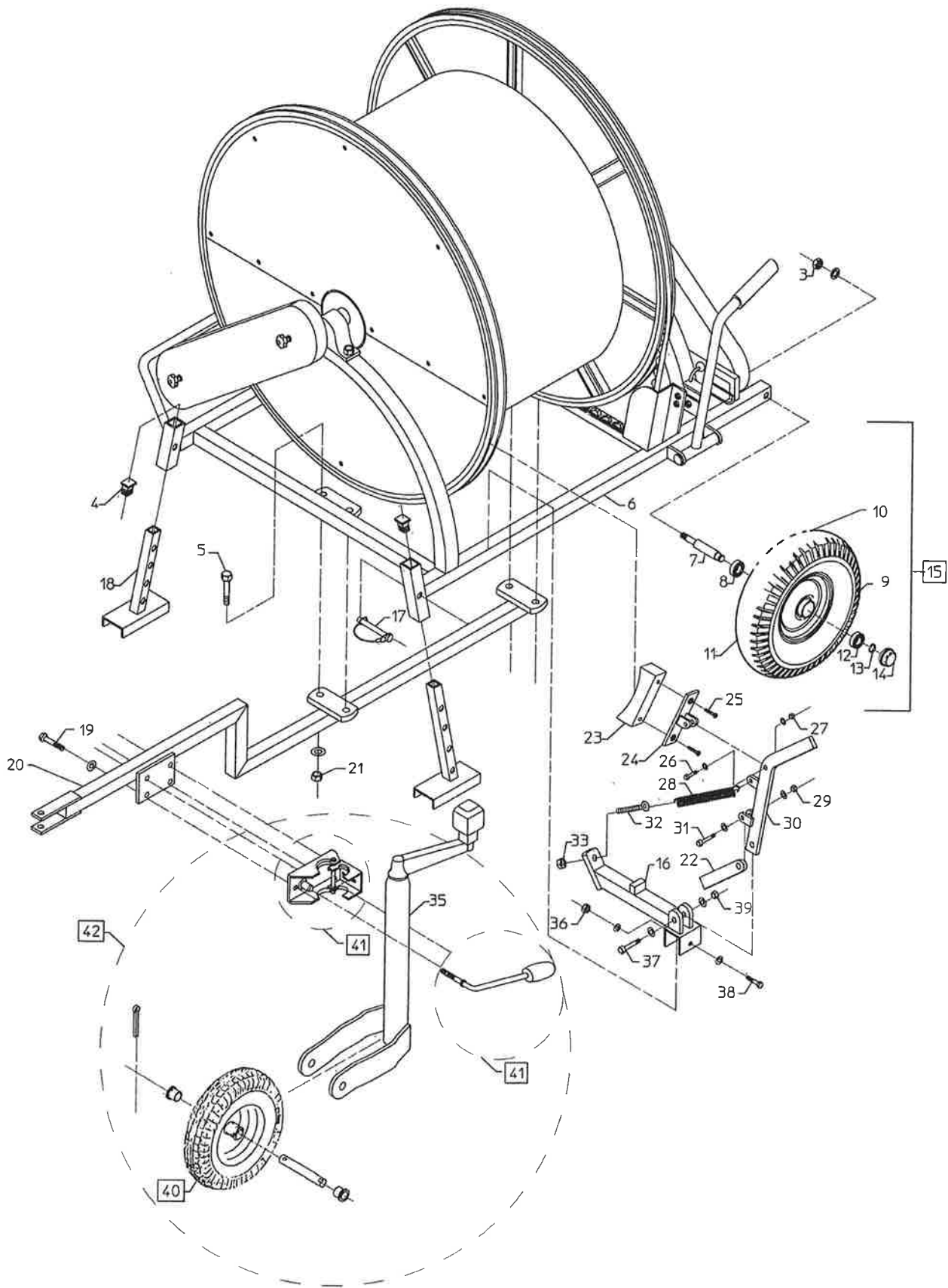
Afin de protéger votre arroseur Bording contre des dommages causés par la gelée, etc. vous devez faire des préparatifs d'hiver.

En général, l'arroseur doit être vidé et lubrifié. En même temps lubrifiez à l'huile ou à la graisse les composants exposés.

Pour faciliter ce travail, nous avons listé des points pour vous. Pas seulement pour protéger votre arroseur, mais également en vue de faciliter la mise en service au printemps qui suit.

- 1) Le tuyau **DOIT** impérativement être vidé totalement. Le plus facile, c'est de dérouler le tuyau sur le champ et de l'enrouler manuellement (N'OUBLIEZ PAS LE DECLENCHEMENT). Lors de l'enroulement le tuyau doit être déconnecté du chariot, vu que le tuyau doit traîner sur le sol. Lors de l'enroulement, l'eau doit pouvoir sortir librement du coude d'entrée. Pour cette raison, la poignée de réglage de vitesse et l'arrêt doivent être pressés en bas.
- 2) L'arbre du guide-tuyau sur le dévidoir doit être lubrifié consciencieusement à la graisse hydrofuge.
- 3) Lubrifiez les paliers du dévidoir au raccord de graissage.
- 4) Lubrifiez le manchon coulissant au raccord de graissage sur la partie supérieure du coude d'entrée. Evitez de presser trop fort, vous risquez d'endommager les joints.
- 5) Lubrifiez la chaîne du guide-tuyau consciencieusement - éventuellement à la graisse.
- 6) Démontez la courroie trapézoïdale et contrôlez le bon état de la courroie et des poulies à gradins. Contrôlez la rotation de l'arbre de turbine et qu'il n'y a pas de jeu de roulement anormal.
- 7) Lubrifiez tous les composants mobiles de l'arroseur (l'asperseur) à l'huile.
- 8) Laissez la courroie trapézoïdale desserrée en hiver.
- 9) Le robinet d'arrêt et le robinet de réglage doivent rester ouverts pendant l'hiver.

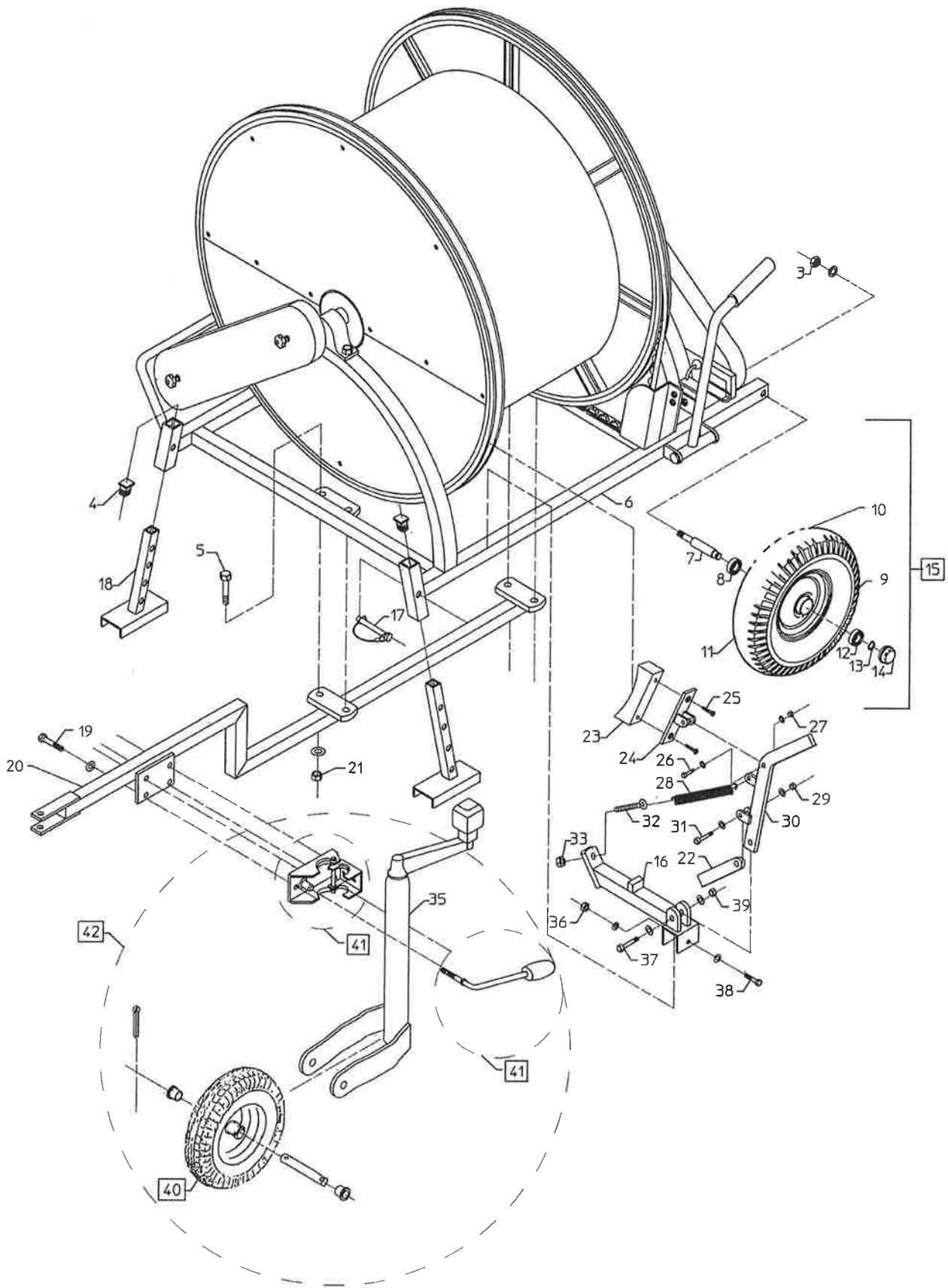
Nous recommandons la graisse hydrofuge STATOIL MOLY WAY.  
La boîte des engrenages est lubrifiée à vie.





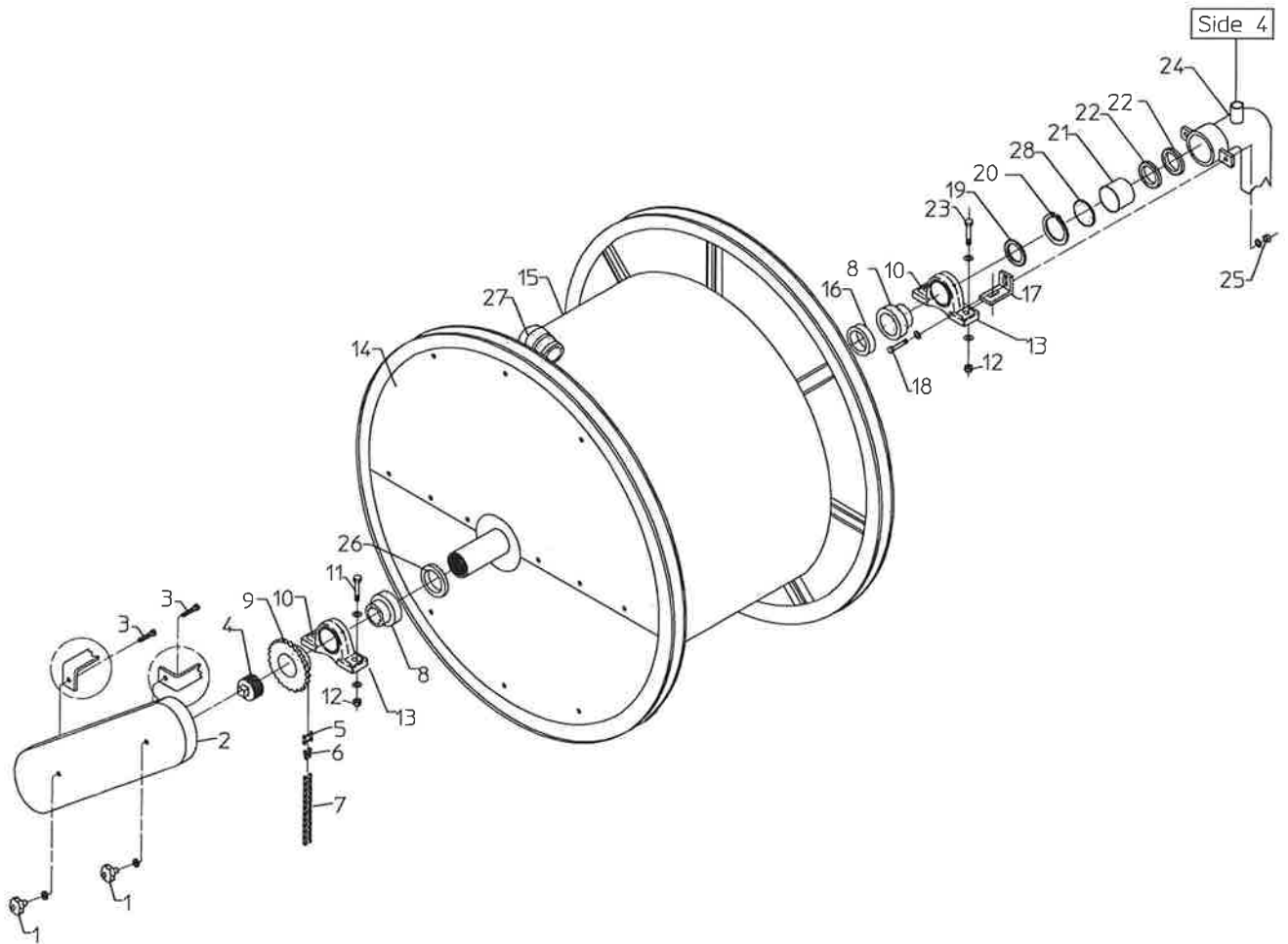
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1	-	-		
-				
2	-	-		
-				
3	763864	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M10
-			Self-Locking nut	Ecrou autofreine hfr
4	571430	Plastdupsko	Abdeckstopfen	
-		Plastic plug	Bouchon plastique	
5	763420	Bolt	Bolzen	M12 x 30 mm
-		Bolt	Boulon	
6	100814	Ramme	Rahmen	
-		Frame	Carter	
7	100120	Bagaksel	Hinterachse	EK-16
-		Rear axle	Axe arrière	
8	830426	Kugleleje	Kugellager	6005-2RS
-		Ball Bearing	Roulement	
9	830404	Slange	Schlauch	400 x 8"
-		Hose	Tuyau	
10	830422	Fælg	Felge mit Kugellager	EK16/18, 400 x 8"
-		Rim w. Ball Bearing	Jante avec roulement	
11	830406	Dæk	Reifen	400 x 8 x 2 lag
-			Tyre	Pneu
12	830428	Kugleleje	Kugellager	6204-2RS
-		Ball Bearing	Roulement	
13	13101420	Låsering udvendig	Sicherungsring äusserer	Ø 20 mm
-		Locking ring ext.	Circlip ext.	
14	830424	Navkapsel	Radkappe	EK16/18 fælg
-		Hub cap	Bouchon de moyeu	
15	830420	Hjul komplet	Rad, komplett	EK-16, 400 x 8 x 2 lag, Sølv
-		Wheel, complete	Roue, complète	
16	100875	Holder, bremse	Bremshalter	
-		Holder	Porte-freine	
17	100818	Rørsplit	Splint	Ø9,5 x 60 x 37mm
-		Quick Pin	Goupille clip	
18	100817	Støtteben	Stützfuss	Ø3,0 mm
-		Supporting Leg	Bequille	
19	763605	Bolt	Bolzen	M10 x 35 mm
-		Bolt	Boulon	
20	100815	Træk, støttehjul	Zugstange	
-		Pull Rod	Barre de traction	
21	763865	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M12
-			Self-Locking nut	Ecrou autofreine hfr
22	100877	Låsepal	Spannhebel	
-		Latch	Cliquet	
23	100106	Bremseklods	Bremsbelag	
-		Brake Pad	Plaquette de frein	
24	100876	Bremsesko	Beschlag	
-		Fitting	Patte de fixation	



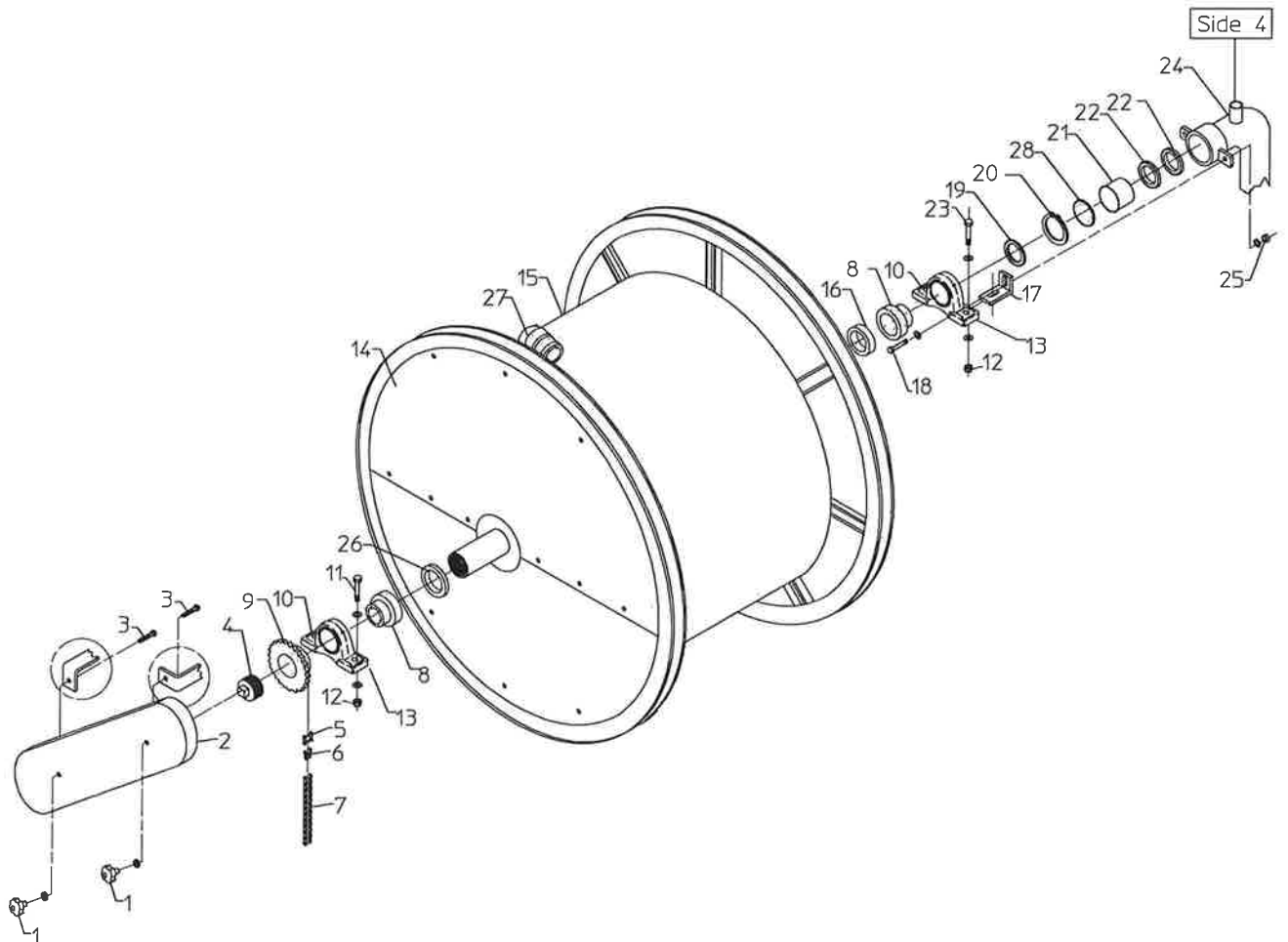
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
25 - 26 -		Træskruer, undersænket Wood screw, countersink Bolt Bolt	Holzschraube Vis à bois Bolzen Boulon	M4 x 20 mm  M8 x 30 mm, Torx
27	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter Self-Locking nut	M8 Ecrou autofreine hfr
28 -	661315	Trækfjeder Spring	Feder Ressort	Ø3 x 18 x 150 mm
29	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter Self-Locking nut	M8 Ecrou autofreine hfr
30 -	100879	Bremsearm Lever	Bremshebel Lever	
31 -	763430	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 30 mm
32 -	100193	Øjebolt Eyelet Bolt	Augbolzen Boulon à oeil	M10 x 70 mm
33 - 34 -	761017	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M10
35 -		Håndtag for støttehjul Hand Lever, Support Wheel	Handhebel, Stützrad Lever, Roue de support	
36	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter Self-Locking nut	M8 Ecrou autofreine hfr
37 -		Linseskruer Screw	Schraube Vis	M10 x 30 mm
38 -	761037	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 55 mm
39	763864	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter Self-Locking nut	M10 Ecrou autofreine hfr
40		Hjul komplet	Rad, komplett Wheel, complete	Roue, complet
41	100816-4	Beslag m. håndtag, komplet Fitting, complete	Beschlag, komplett Fixation, complet	
42	100816-3	Støttehjul m. håndtag, komplet	Stützrad, komplett Support Wheel, complete	Ø260 x 85 mm Roue de support, complet



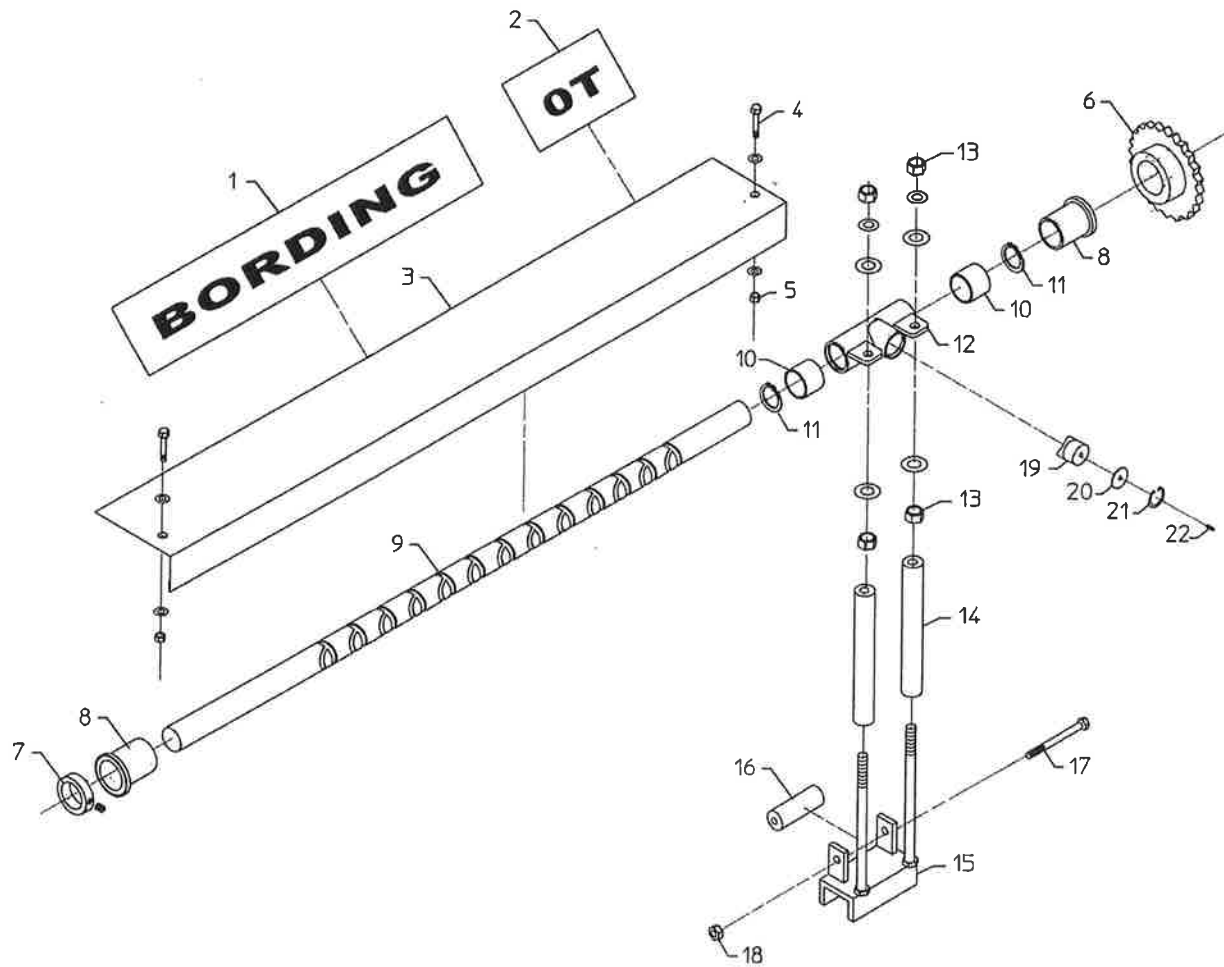
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	681008 100141	Håndskruue Hand Screw Kædeskærm Shield	Handschraube Poignéé Abschirmung Carter chaîne	M8
3 - 4 -	763655 100859	Bolt Bolt Prop Plug	Bolzen Boulon Verschlusschraube Bouchon	M8 x 25 mm 1 1/4"
5 - 6 -	80201308-11 80201308-12	Lige samleled Straight Link Forkrøblet samleled Cranked Link	Gerades Verbindungsstück Maillon attache rapide Gekrøpftes Verbindungsstück Maillon	1/2 x 5/16" 1/2 x 5/16"
7 - 8 -	100135 761288	Kæde Chain Kugleleje Ball Bearing	Kette Chaîne Kugellager Roulement	1/2" x 5/16" x 1550 mm Ø50 mm
9 - 10 -	109181 761289	Kædehjul Sprocket Wheel Lejehus Bearing Cap	Kettenrad Pignon Lagergehäuse Cage de roulement	1/2" x 25Z Ø30 mm Ø50 mm
11 - 12 -	761192	Bolt Bolt Låsemøtrik Self-Locking nut	Bolzen Boulon Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M12 x 60 mm M12
13 - 14 -	761287 100136	Lejehus Bearing Cap Afskærmning Shield	Lagergehäuse Cage de roulement Abschirmung Carter	Ø50 mm
15 - 16 -	100864 100861	Slangetromle Hose drum Afstandsboøsning Bushing	Schlauchtrommel Bobine de tuyau Buchse Bague de palier	Ø51/60 x 30 mm
17 - 18 -	100188 763655	Vinkel for indgangsbøjning Fitting Bolt Bolt	Beschlag Patte de fixation Bolzen Boulon	M8 x 25 mm
19 - 20 -	100124 1115150050	Afstandsskive Plate Låsering udvendig Locking ring ext.	Scheibe Rondelle Sicherungsring aüsserer Circlip ext.	Udv. Ø50 mm
21 - 22 -	100862-2 100824-2	Bøsning Bushing Pakning Gasket	Buchse Bague de palier Packung Joint	Ø50 mm, Rustfri Ø60/50 x 10 mm
23 - 24 -	763691 100824	Bolt Bolt Indgangsbøjning Bend	Bolzen Boulon Knie Coude	M12 x 65 mm
25 - 26 -	763863	Låsemøtrik Self-Locking nut Ring Ring	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr Ring Anneau	M8
27 -	100824-3	Slangehals Coupling	Kupplung Raccord	1" x 50 mm



**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

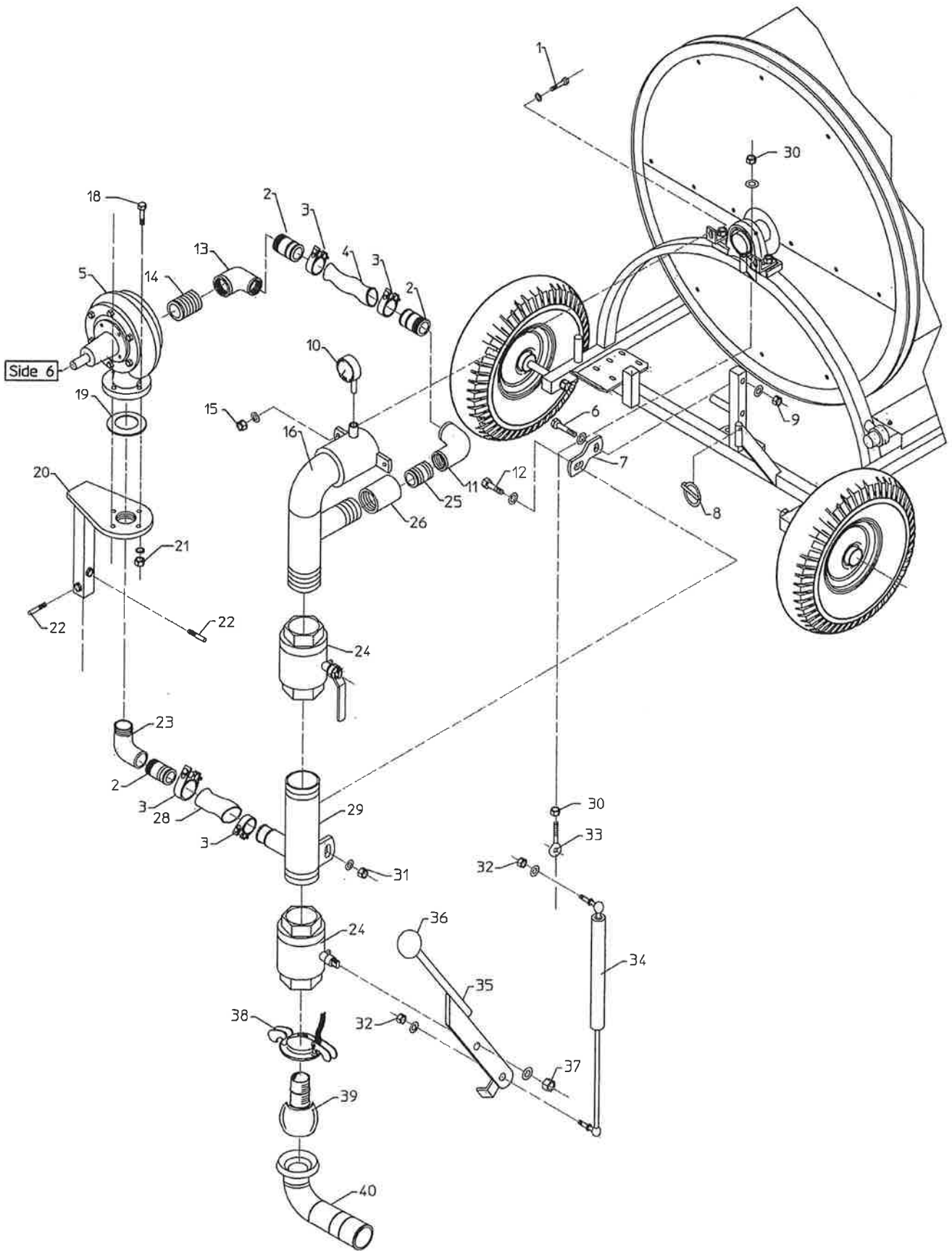
<b>Pos. Nr.</b>	<b>Best. Nr.</b>	<b>Benævnelse</b>	<b>Bezeichnung</b>	<b>Bemærkninger</b>
<b>Pos No.</b>	<b>Part No.</b>	<b>Designation</b>	<b>Marque</b>	<b>Remark</b>
<b>Pos. Nr.</b>	<b>Teil Nr.</b>			<b>Bemerkungen</b>
<b>Pos. No.</b>	<b>Piece No.</b>			<b>Remarque</b>
28		O-ring	O-ring	1,78 x 44,17
-		O-ring	Joint torique	





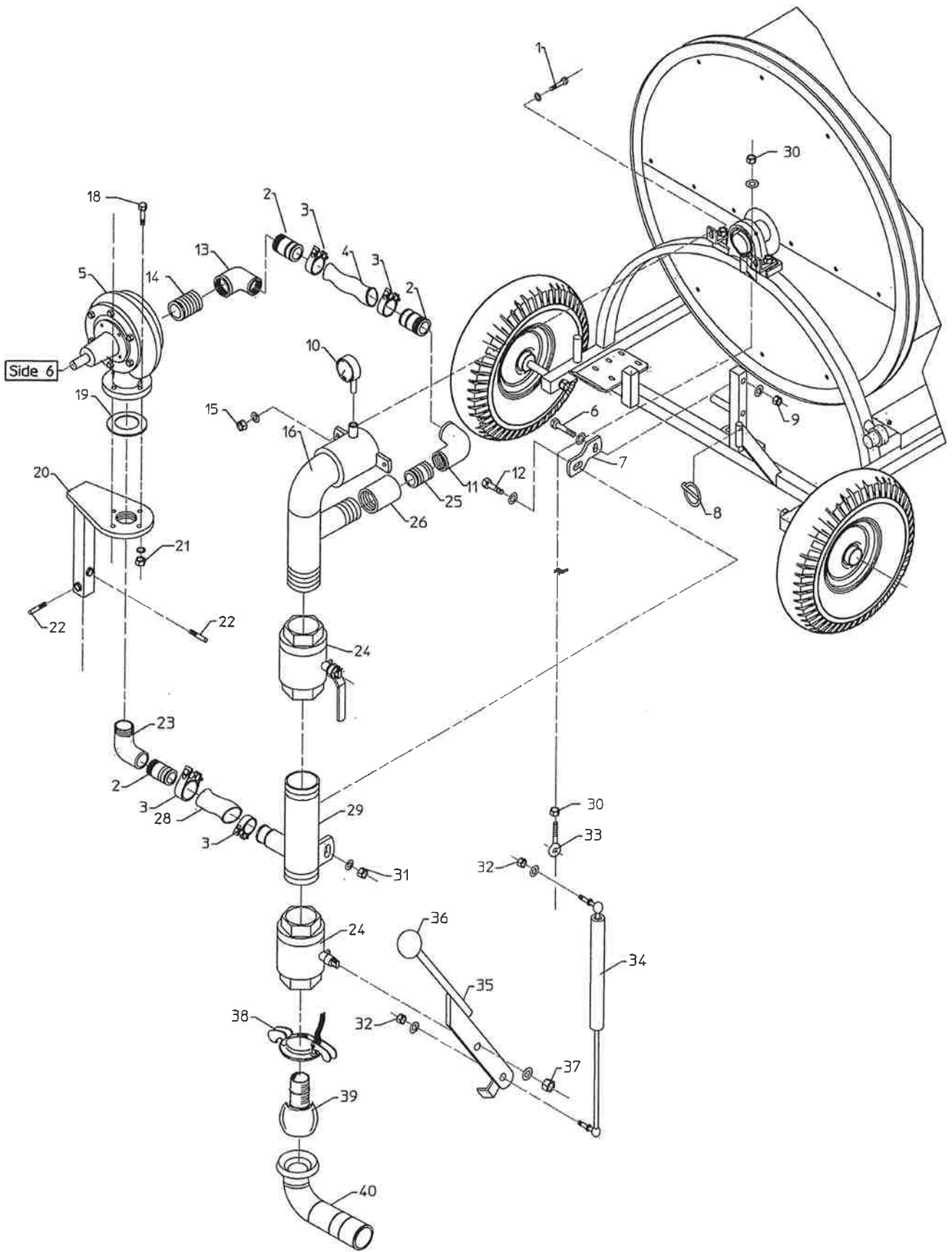
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compteur de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 -	990011	Klæbemærke Label	Aufkleber Autocollant	Bording
2 -	990070	Klæbemærke Label	Aufkleber Autocollant	OT
3 -	100138	Skærm, slangestyraksaksel Shield	Abschirmung Carter	
4 -		Linseskruer Screw	Schraube Vis	M6 x 20 mm
5 -	761091	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter Self-Locking nut	M6 Ecrou autofreine hfr
6 -	100181	Kædehjul Sprocket Wheel	Kettenrad Pignon	1/2" x 25Z Udb. Ø30 mm
7 -	100122	Stopring Ring	Ring Bague	Ø30 mm
8 -	100826-5	Bøsning Bushing	Buchse Bague	Ø30 mm
9 -	100114-1	Slangestyraksaksel Axle	Achse Essieu	Ø30 x 990 mm
10 -	100826-4	Bøsning Bushing	Buchse Bague	Ø50 mm
11 -	1115100042	Låsering indvendig Locking ring, inner	Sicherungsring inw. Circlip int.	Indv. Ø42 mm
12 -	100826	Føringsmuffe, slangestyr	Führungsbuchse Guide Sleeve	Guide de trancannage
13 -	761061	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M12
14 -	100116	Slangerulle Supporting Roller	Rolle Rouleau	Ø30 x 170 mm
15 -	100827	Slæde for slangestyr Slide for Hose Guide	Schlitten Chariot, Guide polyéthylène	
16 -	100115	Bundrulle Supporting Roller	Tragrolle Rouleau	Ø30 x 70 mm
17 -	763705	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M12 x 110 mm
18 -	763865	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter Self-Locking nut	M12 Ecrou autofreine hfr
19 -	P100112	Styretap Guide Pin	Führungsstift Pion de trancannage	Ø30 mm
20 -		Skive Tension Disc	Scheibe Rondelle	
21 -	1115100030	Låsering indvendig Locking ring, inner	Sicherungsring inw. Circlip int.	Indv. Ø30 mm
22 -	761286	Smørenippel Lubricating nipple	Schmiernippel Graisseur	6 mm



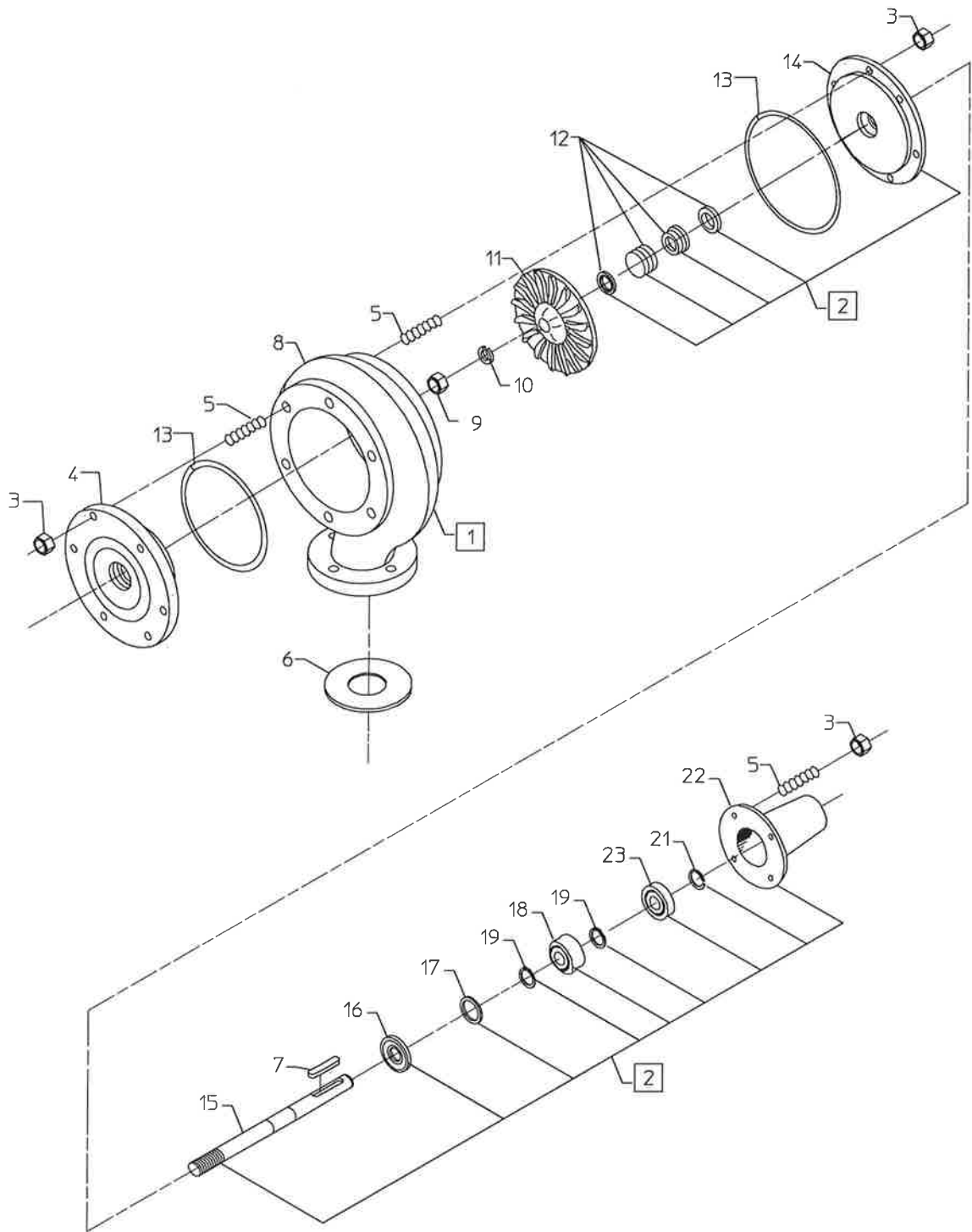
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 -	763655	Bolt	Bolzen	M8 x 25 mm
2 -	100824-3	Bolt Slangestuds Hose Union	Boulon Schlauchstutzen Connection P.E.T.	1" x 50 mm
3 -	16200705	Spændebånd Hose Clamp	Rohrschelle Collier de serrage	Ø41 - 45 mm
4 -		Slange Hose	Schlauch Tuyau	Ø40 x 150 mm
5 -	192000V	Turbine, komplet Turbine, complete	Turbine, Komplet Turbine, complète	
6 -	761038	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 50 mm
7 -		Beslag Fitting	Beschlag Patte de fixation	
8 -	1303100035	Ringsplit Lynch Pin	Splint Goupille clip	Ø3.5 mm x 75 mm
9 -	763863	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M8
10 -	1001163	Manometer Manometer	Manometer Manomètre	
11 -		Vinkel Elbow	Kniestück Raccord coude	1"
12 -	763655	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 25 mm
13 -		Vinkel Elbow	Kniestück Raccord coude	5/4" x 1"
14 -	012001410	Nippelrør Pipe nipple	Nippelrohr Mamelon tube	5/4"
15 -	763863	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M8
16 -	100824	Indgangsbøjning, øverste del Bend	Kniestück Raccord coude	
17 -	-	-	-	
18 -	763430	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 30 mm
19 -	522070	Pakning, turbine Gasket	Packung Joint	
20 -	100823	Plade for turbine Mounting Plate, Turbine	Montageplatte, Turbine Platine de Montage, Turbine	
21 -	763863	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M8
22 -	763667	Pinolskrue Pointed Screw	Reitstockschrabe Vis sans tete HC	M10 x 20 mm
23 -	1000581	Vinkel Elbow	Kniestück Raccord coude	1" (Indv./Udv.)
24 -	418112011	Kuglehane Ball Valve	Kugelhahn Robinet a tournant speherique	1 1/2"
25 -	761370	Nippelrør Pipe nipple	Nippelrohr Mamelon tube	1" x 40 mm
26 -	013270408	Muffe Sleeve	Muffe Manchon	1"



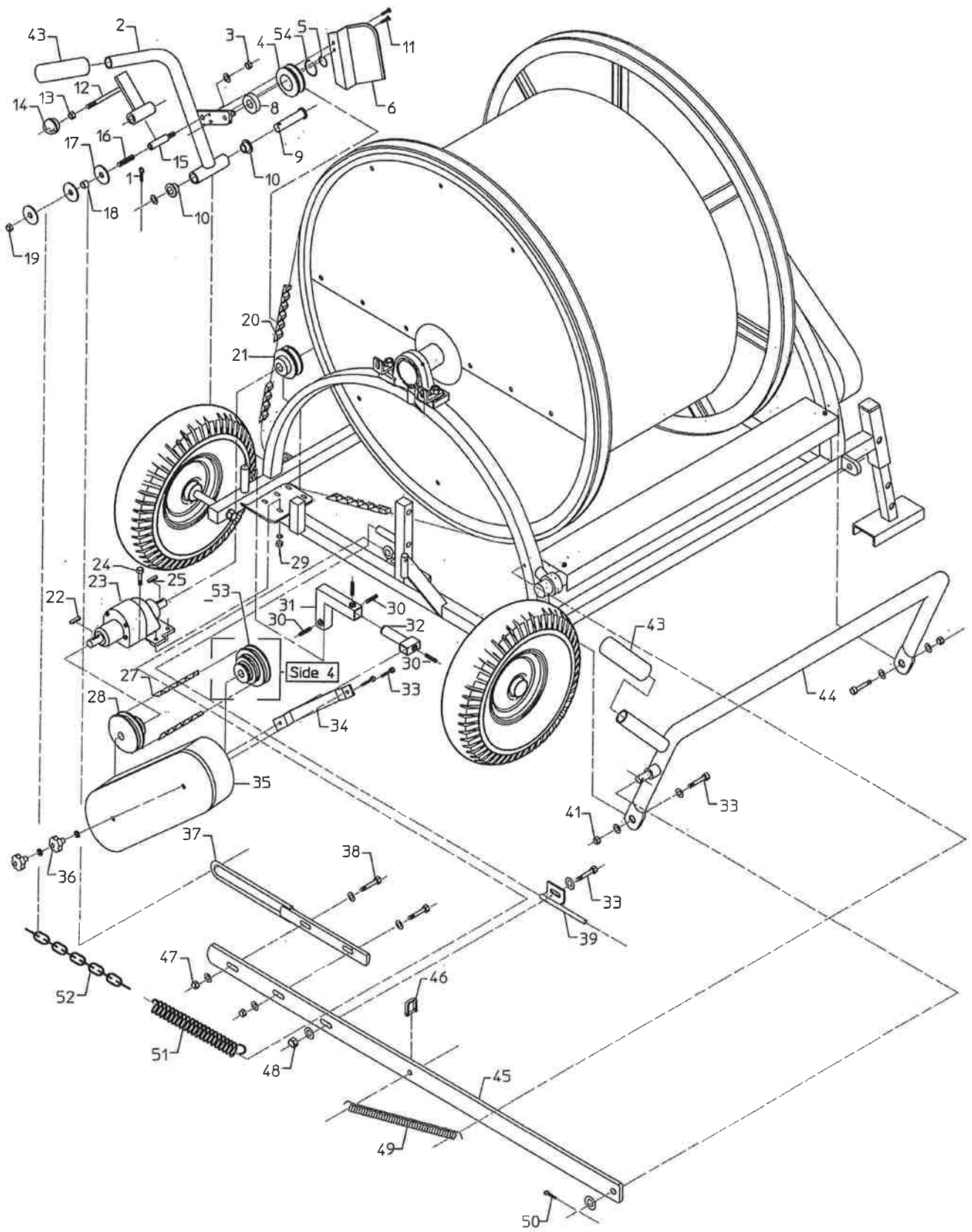
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
27	-	-	-	-
28	-	Slange Hose	Schlauch Tuyau	Ø40 x 165 mm
29	100825	Indgangsbøjning, nederste del Bend	Kniestück Raccord coude	
30	761017	Møtrik Nut	Mutter Ecrou	M10
31	763863	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M8
32	763863	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M8
33	100193	Øjebolt Eyelet Bolt	Augbolzen Boulon à oeil	M10 x 70 mm
34	591720	Gascylinder, stop Shock absorber	Stossdämpfer Amortisseur	
35	100837	Stophåndtag Lever	Stophebel Levier	
36	-	Bakelitkugle Knob	Knopf Poignéé	M12 x 20 mm
37	763865	Låsemøtrik Self-Locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou autofreine hfr	M12
38	14050010	Lukkegreb Clamping ring with handle	Spannring mit Hebel Bouchon	HK-50 galv.
39	100849	Kugle Coupling	Kupplung Raccord	1 1/2" HK-50 galv.
40	100835	Bæger Coupling	Kupplung Raccord	HK-50 galv.



**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

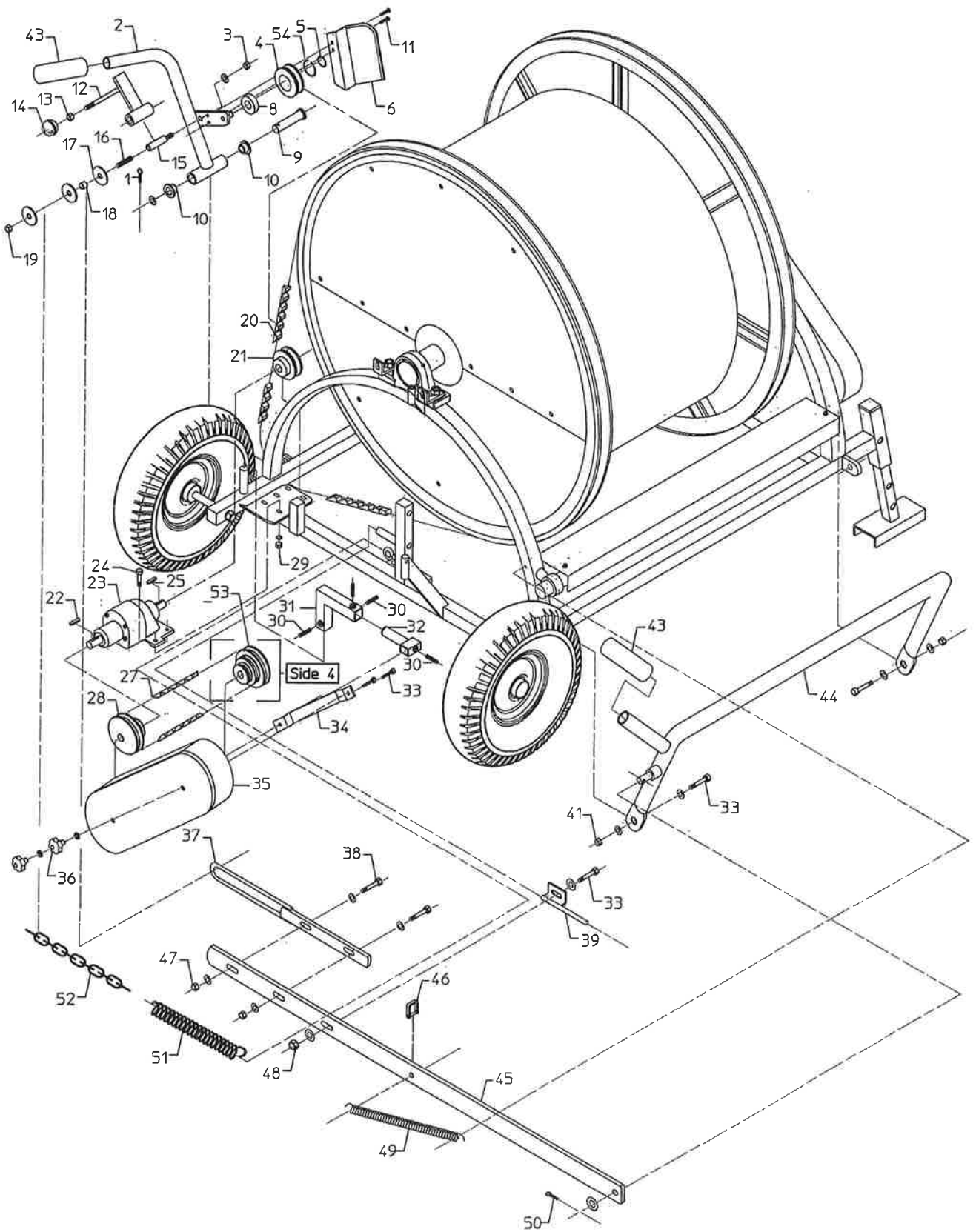
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2 -	192000V 193500	Turbine, Komplet Turbine , Complete Omb. turbinedæksel Rechangeable turbine cap	Turbine, Komplet Turbine complète Kit Turbinedeckel Kit Turbine	Venstre 5/15 m <sup>3</sup>
3 - 4 -	044006 193023	Låsemøtrik Self-locking nut Afgangsdæksel Cap	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Deckel Flasque turbine	M6
5 - 6 -	096506029 - -	Pinolskrue Pointed Screw Pakning Gasket	Reitstockschaube Vis sans tete hc Packing Joint	M6 x 30 mm Ø120/60 mm
7 - 8 -	195255 193002	Feder Parallel key Turbinehus Turbinehousing	Feder Clavette parallèle Turbinengehäuse Corps de turbine	4 x 4 x 28 mm
9 - 10 -	096010 096110	Møtrik Nut Fjederskive Spring collar	Mutter Ecrou Federscheibe Rondelle grower	M10 rustfri Ø10 rustfri
11 - 12 -	193031 P193201	Skovlhjul, venstre Turbine Wheel, left Akseltætning Shaftshield	Turbinenrad links Aube turbine, á gauche Achsenabdichtung Kit étanchété	Venstre
13 - 14 -	193211 193018	O-ring O-ring Pakdåsedæksel Turbine Cap	O-ring Joint torique Deckel Flasque turbine	Ø88.5 x3.53 mm
15 - 16 -	193035 193250	Aksel Axle Tætningsring Packing Ring	Achse Arbre Abdichtung ring Rondelle	Ø12 udgang
17 - 18 -	1009407-1 75006001-2RS	Kobberskive Copper washer Leje Bearing	Kupferscheibe Rondelle cuivre Lager Roulement	22 X 32 X1,5
19 - 20 -	700012 -	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring áusserer Circlip ext.	Udv. Ø12 mm
21 - 22 -	517712 193012	Klemring Snap Ring Lejehus Bearing Housing	Bolzen Circlip Lagergehäuse Support roulement	Udv. Ø12 mm
23 -	193220	Leje Bearing	Lager Roulement	Frontleje 10/25





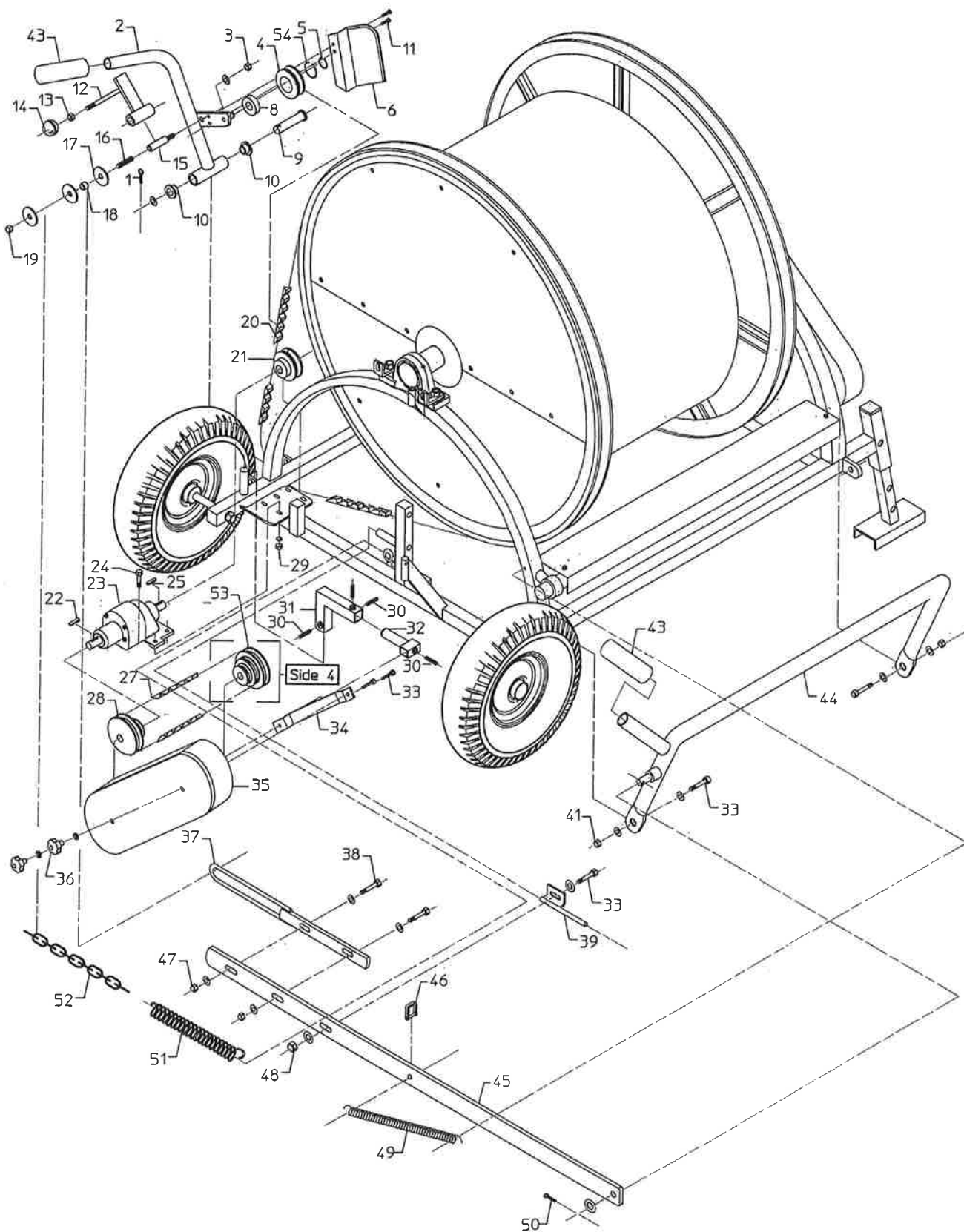
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT à compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2	100834	Split Cotter Pin Remstrammerhåndtag Lever, Belt Tightener	Splint Goupille fendue Riemenspannhebel Levier, Tendeur de courroie	Ø3 x 25 mm
3 - 4	763865 100153	Låsemøtrik Self-locking nut Remstrammerrulle Belt tension pulley	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Riemenspannrolle Galet de courroie	M12
5 - 6	1115150017 100153-1	Låsering udvendig Locking ring ext. Skærm, remstrammer Shield	Sicherungsring aüsserer Circlip ext. Abschirmung Carter	Udv. Ø17 mm
7 - 8	- 75006203-2RS	- Leje Bearing	- Lager Roulement	- 6203-2RS
9 - 10	100834-4 R15060	Aksel, remstrammer Axle Bøsning Bushing	Achse Essieu Buchse Bague	Ø16 x 130 mm Ø16/20 x 15 mm
11 - 12	- 100840	Linseskruer Screw Låsepal, remstrammer Latch	Inbusskruer Vis à 6 pans creux Sperrklinke Cliquet	M6 x 10 mm
13 - 14	763752	Møtrik Nut Bakelitkugle Knob	Mutter Ecrou Knopf Poigné	M8 M8 x 20 mm
15 - 16	100839	Aksel for låsepal Axle Pinolskrue Pointed screw	Achse Arbre Reitstockschrabe Vis sans tete HC, tronconique	M8 x 50 mm
17 - 18	-	Skærmskive Washer Afstandsør Tube	Scheibe Joint Distanzrohr Entretoise	Ø8 mm 3/8" x 12 mm
19 - 20	763863 586190	Låsemøtrik Self-locking nut Kilerem, indtræk V-belt	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Keilriemen Courroie	M8
21 - 22	100127 641420	Kileremskive V-belt pulley Feder Parallel key	Keilriemenscheibe Poulie à gorge Feder Clavette parallèle	Udb. Ø17 mm 4 x 4 x 20 mm
23 - 24	588406 763822	Tandhjulsgeær Gear Bolt Bolt	Getriebe Engrenage Bolzen Boulon	M8 x 75 mm
25 - 26	641525 -	Feder Parallel key -	Feder Clavette parallèle -	5 x 5 x 25 mm



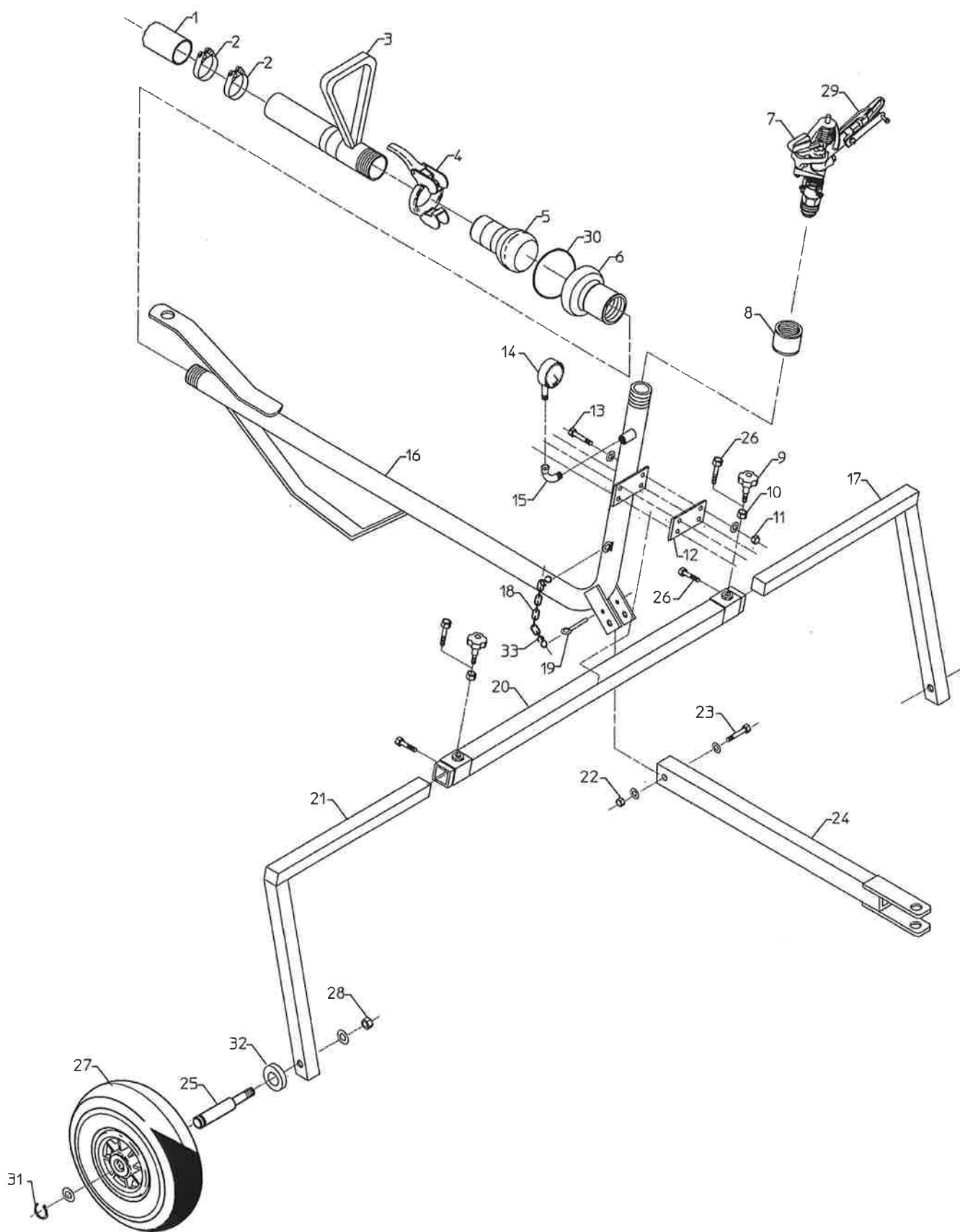
**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
27	586185	Kilerem, turbine V-belt	Kælriemen Courroie	
28	588611	Trapperemskive Step pulley	Stufenscheibe Poulie étagée	Ø11 mm udboret
29	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
30	763667	Pinolskrue Pointed Screw	Reitstockschrabe Vis sans tete HC	M10 x 20 mm
31	100162	Vinkelbeslag, remskærm Fitting	Beschlag Patte de fixation	
32	100160	Beslag, remskærm Fitting	Beschlag Patte de fixation	
33	763655	Bolt Bolt	Bolzen Boulon	M8 x 25 mm
34	100161	Skærmholder Fitting	Beschlag Patte de fixation	
35	100140	Remskærm Shield	Abschirmung Carter	
36	681008	Håndskrue Hand Screw	Handschrabe Poignée	M8
37	109858	Bøjle Clamp	Bügel Barre	
38	763820	Bræddebolt Bolt	Bolzen Boulon	M6 x 20 mm
39	100843	Stopudløser Stop Release	Auslöser Déclencheur	
40	-	-	-	
41	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
42	-	-	-	
43	680006	Plastgreb, sort Handle Grip	Handgriff Poignée	Ø20 mm
44	100820	Stopbøjle Stop lever	Bügel Barre	
45	100844	Stopstang Bar	Stopstange Barre de dégagement	
46	1562221006	Sjækel Shackle	Schäkel Manille	1/4" galv.
47	761091	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M6
48	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
49	570114	Trækfjeder Spring	Feder Ressort	1.75 x 14 x 110 mm
50	-	Split Cotter Pin	Splint Goupille fendue	Ø3 x 25 mm
51	2351194	Trækfjeder Spring	Feder Ressort	Ø4.25 x 180 mm
52	1550041240	Kæde Chain	Kette Chaîne	Ø4 x 40 mm . 12 led



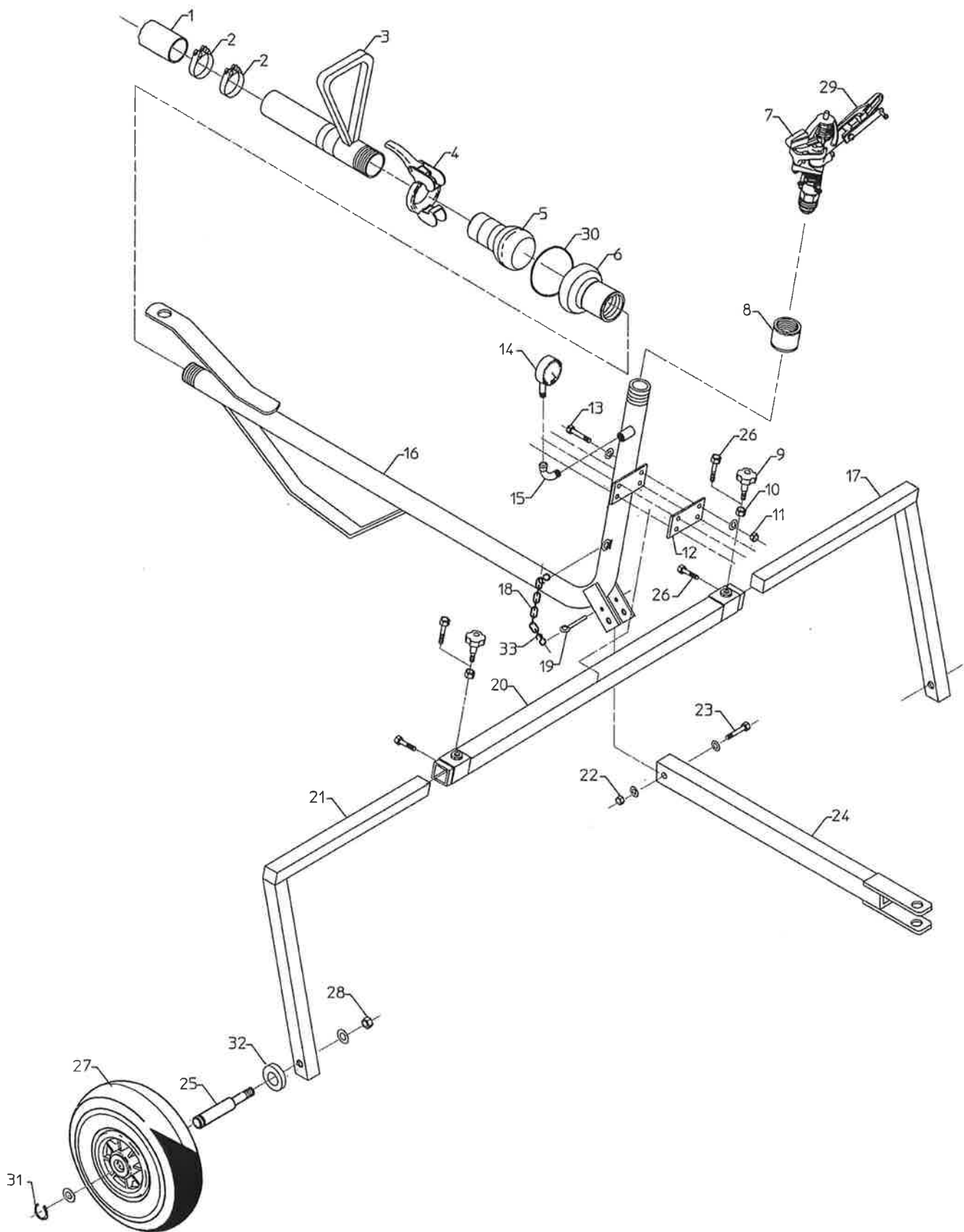
**Bording 0T fra serie nr. 301 / Bording 0T from serial no. 301/ Bording 0T ab Serie Nr. 301/  
Bording 0T á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
53 -	588612-1	Trapperemskive, Turbine Step pulley, Turbine	Stufenscheibe, Turbine Poulie étagée, Turbine	Ø12 mm udboret
54 -	1115100040	Låsering indvendig Locking ring int.	Sicherungsring inw Circlip int.	Indv. Ø40 mm



**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

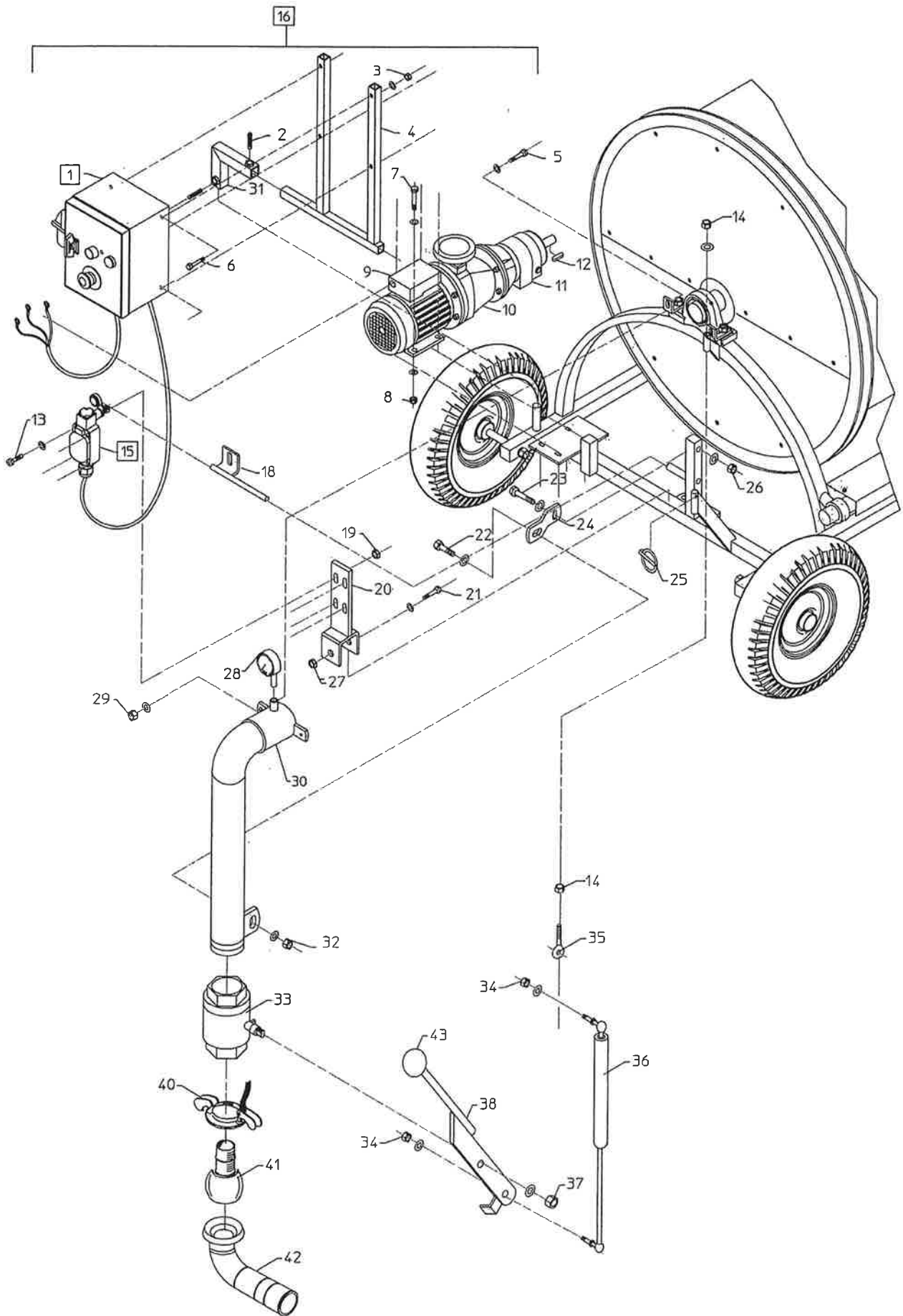
Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1 - 2	99040125 16200704	Slange Hose Spændebånd Hose Clamp	Schlauch Tuyau Rohrschelle Collier de serrage	Ø40 x 125 m Ø36-39 mm
3 - 4	100867 46013050	Stopanslag Stop tube Lukkegreb Clamping ring with handle	Anschlagrohr Tube d'arrêt Spannring mit Hebel Bouchon	HK-50 galv.
5 - 6	100869 100896	Kugle Coupling Bæger Coupling	Anschlusstück Raccord Anschlusstück Raccord	1" HK-50 5/4"
7 - 8	770000 013270410	Sprinkler Sprinkler Rørmuffe Sleeve	Schwinghebelregner Asperseur Muffe Manchon	1" 5/4"
9 - 10	761017	Håndskrue Hand Screw Møtrik Nut	Handschraube Poignée Mutter Ecrou	M10 M10
11 - 12	763863 100897	Låsemøtrik Self-locking nut Spændplade Sheet	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr Platte Patte de fixation	M8
13 - 14	761037 592063	Bolt Bolt Manometer Manometer	Bolzen Boulon Manometer Manomètre	M8 x 55 mm 0-10 bar
15 - 16	000001402 100888	Bøjning Bend Kanonvognskrop Gunwagon body	Kniestück Coude Regnerwagenkörper Tube central du chariot	1/4"
17 - 18	100892 1325110030	Hjulben, højre Leg, right Kæde Chain	Bein, rechts Jambe de chariot, à droite Kette Chaîne	Ø3 x 7 led
19 - 20	100894 100898	Låsetap, træk Latch Pin Overligger Girder	Sperrstift Verrou Träger Chape centrale	Ø8 x 100 mm
21 - 22	100887 763865	Hjulben, venstre Leg, left Låsemøtrik Self-locking nut	Bein, links Jambe de chariot, à gauche Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M12
23 - 24	100893	Bolt Bolt Trækstang, kanonvogn Pull rod	Bolzen Boulon Zugstange Barre de traction	M12 x 70 mm
25 - 26	1000001-4 761016	Aksel Axle Bolt Bolt	Achse Essieu Bolzen Boulon	Ø20 x152 mm M10 x 25 mm





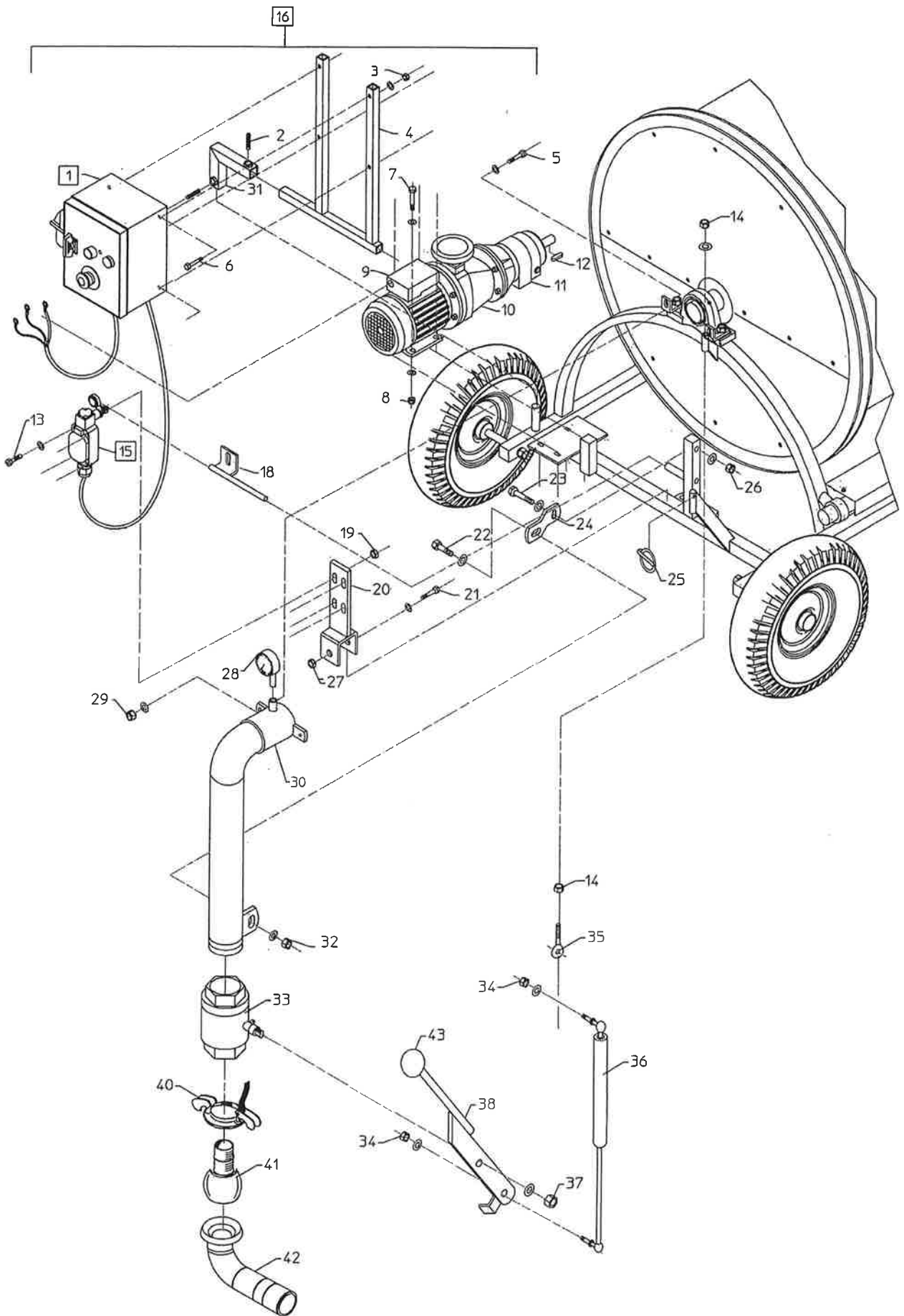
**Bording 0T fra serie nr. 301 / Bording 0T from serial no. 301/ Bording 0T ab Serie Nr. 301/  
Bording 0T à compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos No. Pos. Nr. Pos. No.	Best.. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
27 -	1000518	Hjul, komplet Wheel, complete	Rad, komplett Roue complète	300 x 8", Ø260
28 -	763865	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M12
29 -	770002	Dyse, sprinkler Nozzle	Düse Gicleur	3/8" Ø9.5 mm
29 -	770003	Dyse, sprinkler Nozzle	Düse Gicleur	13/32" Ø10.3 mm
29 -	770004	Dyse, sprinkler Nozzle	Düse Gicleur	7/16" Ø11.1 mm
30 -	46014050	O-ring O-ring	O-ring Joint torique	HK-50
31 -	703020	Låsering udvendig Locking ring ext.	Sicherungsring aüsserer Circlip ext.	Udv. Ø20 mm
32 -	100892-5	Bøsning Bushing	Buchse Bague de palier	Ø30/21 x 30 mm
33 -	761389	S-hage S-hook	S-haken Esse	Ø5



**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compter de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos. No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
1	100905	Elsæt	Elektrosatz	Incl. kasse og endestop
-		Electrical kit	Kit électrique	
2	763667	Pinolskrue	Reitstockschraube	M10 x 20 mm
-		Pointed screw	Vis sans tete HC	
3	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M8
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
4	100965	Elkassebeslag, El-indtræk	Beschlag	HK-50 galv.
-		Fitting	Patte de fixation	
5	763430	Bolt	Bolzen	M8 x 30 mm
-		Bolt	Boulon	
6	763430	Bolt	Bolzen	M8 x 30 mm
-		Bolt	Boulon	
7	763823	Bolt	Bolzen	M8 x 60 mm
-		Bolt	Boulon	
8	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M8
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
9	100940	Motor, El-indtræk	Motor	
-		Motor	Moteur	
10	100945	Variator, El-indtræk	Drehzahlregler	
-		Speed variator	Variateur de vitesse	
11	100950	Tandhjulsgeær, El-indtræk	Getriebe	
-		Gear	Engrenage	
12		Feder	Feder	
-		Parallel key	Clavette parallèle	
13		Bolt	Bolzen	
-		Bolt	Boulon	
14	761017	Møtrik	Mutter	M10
-		Nut	Ecrou	
15	100910	Endestop, El-indtræk, kpl.	Positionsschalter, komplett	m. kabel
-		Position switch, complet	Interrupteur de position, complète	
16	98000980	Elsæt, kpl.	Elektrosatz, komplett	
-		Electrical kit, complete	Kit électrique, complète	
17	-	-		
-				
18	100843	Stopudløser, El-indtræk	Auslöser	
-		Stop Release	Déclencheur	
19		Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	
20	100960	Stopbeslag, El-indtræk	Beschlag	
-		Fitting	Patte de fixation	
21	761037	Bolt	Bolzen	M8 x 55 mm
-		Bolt	Boulon	
22	763655	Bolt	Bolzen	M8 x 25 mm
-		Bolt	Boulon	
23	761038	Bolt	Bolzen	M8 x 50 mm
-		Bolt	Boulon	
24		Beslag, indgangsbøjning	Beschlag	
-		Fitting	Patte de fixation	
25	1303100035	Ringsplit	Splint	Ø3.5 x 75 mm
-		Lynch pin	Goupille clip	
26	763863	Låsemøtrik	Selbstsichernde Mutter	M8
-		Self-locking nut	Ecrou hfr	

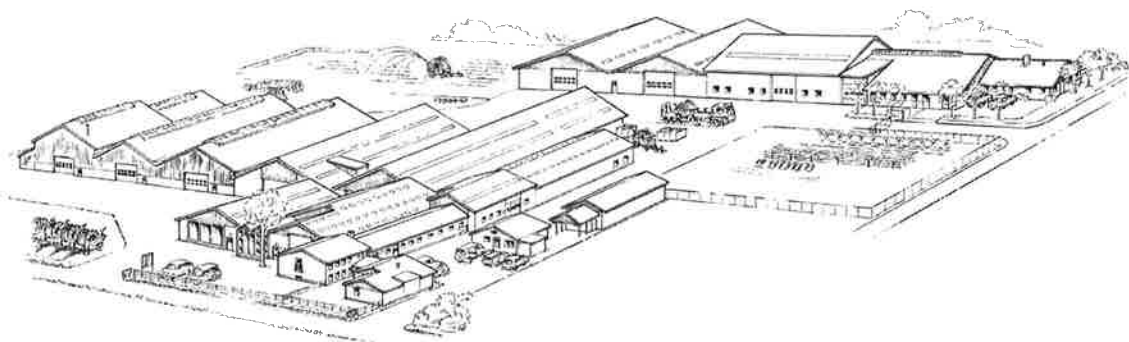


**Bording OT fra serie nr. 301 / Bording OT from serial no. 301/ Bording OT ab Serie Nr. 301/  
Bording OT á compteur de la machine numéro 301**

Pos. Nr. Pos No. Pos. Nr. Pos. No.	Best. Nr. Part No. Teil Nr. Piece No.	Benævnelse Designation	Bezeichnung Marque	Bemærkninger Remark Bemerkungen Remarque
27	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
-	1001163	Manometer Manometer	Manometer Manometre	
29	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
30	100824-10	Indgangsbøjning, El-indtræk Bend	Kniestück Raccord coude	
31	100162	Vinkelbeslag, remskærm Fitting	Beschlag Patte de fixation	
32	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
33	418112011	Kuglehane Ball Valve	Kugelhahn Robinet a tournant speherique	
34	763863	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M8
35	100193	Øjebolt Eyelet bolt	Augbolzen Boulon à oeil	M10 x 100 mm
36	591720	Gascylinder, stop Shock absorber	Stossdämpfer Amortisseur	
37	763865	Låsemøtrik Self-locking nut	Selbstsichernde Mutter Ecrou hfr	M12
38	100837	Stophåndtag, Højtryk Lever	Stophebel Levier	
39				
40	14050010	Lukkegreb Clamping ring with handle	Spannring mit Hebel Bouchon	HK-50 galv.
41	100849	Kugle Coupling	Anschlücksstück Raccord	1 1/2" HK-50
42	100835	Bæger Hose union	Schlauchstutzen Connection P.E.T.	HK-50 galv. Ø48
43		Bakelitkugle Knob	Knopf Poignéé	M12 x 20 mm







**FASTERHOLT** <sup>TM</sup>

**A/S FASTERHOLT MASKINFABRIK  
EJSTRUPVEJ 22, DK-7330 BRANDE  
DANEMARK**

**TEL: +45 97 18 80 66    FAX: +45 97 18 80 40**

**E-MAIL: [MAIL@FASTERHOLT.DK](mailto:MAIL@FASTERHOLT.DK)**

**[www.fasterholt.dk](http://www.fasterholt.dk)**